



# INSTRUCTIVO PARA COMPLETAR EL FORMULARIO DE POSTULACIÓN DEL CIEP

Programa Asistentes de Español en Francia

2018-2019



# ASSISTANTS DE LANGUE EN FRANCE - 2017-2018 - DOSSIER DE CANDIDATURE

**Pays d'origine :** ..... Sélectionnez ..... (obligatoire)

RETOURNER CE DOSSIER DE CANDIDATURE **EN 2 EXEMPLAIRES** AU RESPONSABLE DU PROGRAMME D'ÉCHANGE D'ASSISTANTS DE LANGUE DE VOTRE PAYS.

Pour connaître les coordonnées du responsable du programme dans votre pays, veuillez consulter le [site internet du CIEP](#).

Coller soigneusement ici une photographie récente de format passeport, portant votre nom au dos.



## Section A ÉTAT CIVIL

A1 Nom : .....

A2 Prénom : .....

A3 Sexe :  Masculin  Féminin

A4 Date de naissance (jj/mm/aaaa) : .....

A5 Nationalité : ..... Double nationalité : .....

*En cas de double nationalité, joindre la copie du passeport européen valide jusqu'en décembre 2018.*

A6  Célibataire  Marié(e)  Enfant(s) à charge Précisez : .....

A7 Adresse valable jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2017 (en cas de déménagement, vous devrez impérativement indiquer votre nouvelle adresse au gestionnaire du programme dans votre pays)

Vous devez **obligatoirement** indiquer une **adresse unique** où vous serez joignable :

E-mail: .....

Pays : ..... Téléphone : .....

Votre adresse E-mail est susceptible d'être transmise à la représentation diplomatique de votre pays en France. Si vous ne souhaitez pas que cette information soit communiquée, veuillez nous le signaler en envoyant un message à [assistant@ciep.fr](mailto:assistant@ciep.fr)

**A5:** En caso de poseer doble nacionalidad, debe consignarla aquí.

Si es ciudadano europeo, no olvide incluir en su dossier las copias correspondientes de su pasaporte europeo y de su DNI argentino.

*El pasaporte (independientemente de la nacionalidad) debe ser válido hasta diciembre de 2018. No se aceptarán pasaportes vencidos o en trámite.*

**A7:** La dirección debe indicarse en español.

**Section B PROFIL SPÉCIFIQUE**

B1 Si vous souhaitez et pouvez intervenir dans un de ces domaines, merci de cocher la case correspondante :

- Sports
- Commerce-management
- Humanités (ex : littérature, histoire, géographie, etc. Précisez : .....)
- Sciences et techniques  
(ex : mathématiques, physique, chimie, biologie, technologie, etc. Précisez : .....)
- Arts (ex : arts plastiques, musique, chant, théâtre, etc. Précisez : .....)

B2 Niveaux d'enseignement souhaités (primaire ou secondaire, voir annexe 1) :

Choix 1 : Sélectionnez

Choix 2 : Sélectionnez

B3 Académies souhaitées (1, 2 ou 3 choix possibles en fonction du pays - voir annexe 2) :

Choix 1 : .....

Choix 2 : .....

Choix 3 : .....

Si vous avez une adresse en France, veuillez l'indiquer ici :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Section C PROFIL**

C1 Avez-vous déjà été assistant de langue ?  Oui  Non

Si oui, dans quel pays ?.....

Date : du ..... au .....

C2 Avez-vous effectué des séjours de plus d'un mois à l'étranger ?  Oui  Non

Lieu : ..... Date : du ..... au .....

Lieu : ..... Date : du ..... au .....

C3 Nombre d'années d'apprentissage du français : .....

C4 Votre niveau en français (voir annexe 3) :

- A1  A2  B1  B2  C1  C2

C5 Si vous avez obtenu une certification en français, indiquez le nom et le niveau atteint :

.....

C6 Quelle(s) autre(s) langue(s) étrangère(s) connaissez-vous ? (voir annexe 3)

.....  A1  A2  B1  B2  C1  C2

.....  A1  A2  B1  B2  C1  C2

**B3:** No es obligatorio incluir una dirección en Francia.  
  
Sólo utilice este espacio si tiene dirección propia o de allegados en Francia.

**C4:** No olvide adjuntar copia de la certificación correspondiente.

**C5:** Los estudiantes de carreras en Francés con más del 50% de las materias en francés cursadas y aprobadas no están obligados a presentar una certificación.

C7 Expérience d'encadrement et d'animation :

.....  
.....  
.....

C8 Expérience pédagogique (précisez le type de public, ex : enfants, adolescents, adultes) :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

C9 Pratique des nouvelles technologies :

.....

C10 Précisez quels sont vos loisirs :

.....

C11 Etudes secondaires

Nom de l'établissement : .....

Lieu (précisez le pays) : ..... Période : du ..... au .....

C12 Études supérieures

Nom de l'université : .....

Nom du département : .....

Matières étudiées : .....

.....

Dates : du ..... au .....

Dernier examen réussi et titre obtenu (avec lieu, date et mention) : .....

.....

C13 Situation actuelle (étudiant, stagiaire, etc.) : .....

C14 Quelle profession envisagez-vous d'exercer à la fin de vos études ? .....

**Je certifie sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis.**

**Je m'engage :**

- 1. à accepter le poste qui me sera attribué ;**
- 2. à effectuer l'intégralité de ma mission ;**
- 3. à ne rien publier sur l'établissement où j'aurai exercé sans l'autorisation expresse de ces mêmes autorités.**

Date : ..... Signature du candidat (obligatoire) :

**C7:** Experiencia en organización y animación de actividades en grupo.  
*Por ejemplo: coordinador en campamentos y colonias, animador en fiestas y festivales, catequista.*

**C8:** Experiencia pedagógica en el sistema formal e informal, es decir, en instituciones educativas de todos los niveles de formación pero también en ámbitos no formales (clases particulares, apoyo escolar...).

**C12:** Puede especificar bloques de materias/temáticas (Por ejemplo, en lugar de Derecho Penal I y Derecho Penal II, puede agrupar ambas bajo la denominación "Derecho Penal").



---

## Lettre de motivation

---

A cet emplacement, vous devez insérer une lettre de motivation dactylographiée et écrite en français.

**Esta carta es de formalidad intermedia.**  
No es necesario respetar todos los elementos del prototipo de carta formal en francés.

*Puede evitar, por ejemplo, incluir los datos de contacto del remitente y del destinatario, así como la fecha.*

**Fiche 1**

**FICHE D'APPRECIATION**

à l'appui d'une candidature à un poste d'assistant de langue vivante dans le système scolaire français

Nom du candidat : .....  
Prénom : .....  
Nationalité : ..... Langue maternelle : .....

**A RENSEIGNER PAR LE PROFESSEUR**

Nom, prénom, qualité et adresse :

T1-1 Caractéristiques du candidat :

	très bonne	bonne	passable
Culture générale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aptitude au travail en équipe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité d'adaptation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

T1-2 Appréciation :

T1-3 Connaissance de la langue française (obligatoire) (voir annexe 3):

Français écrit  A1  A2  B1  B2  C1  C2  
Français parlé  A1  A2  B1  B2  C1  C2

T1-4 Qualité et maîtrise de la langue maternelle parlée par le candidat :

Expression en public :  très bonne  bonne  assez bonne  médiocre  
Diction :  très bonne  bonne  assez bonne  médiocre

Date : .....

Tampon et signature :

Ambas *fiches d'appréciation* pueden ser completadas en español o en francés, cada una por un profesor diferente.

El profesor puede agregar una carta de recomendación si así lo desea pero sin omitir la ficha.

Estas fichas deben tener carácter institucional y deben ser completadas por profesores o autoridades educativas que conozcan al postulante.

**! FIRMA Y SELLO**

### Fiche 3 FICHE DE RENSEIGNEMENTS MEDICAUX

à joindre obligatoirement à toute demande de séjour prolongé en France comme assistant de langue vivante

NOM : ..... Prénom : .....  
Date de naissance (jj/mm/aa): ..... Sexe :  M  F

**Esta ficha debe ser completada y firmada por el postulante.**

#### À REMPLIR ET À SIGNER PAR LE CANDIDAT

-1 Placez une croix devant le nom de la maladie ou de l'affection dont vous avez éventuellement souffert :

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Amygdalite  | <input type="checkbox"/> Maladies des reins ou de l'appareil génito-urinaire | <input type="checkbox"/> Rhume des foies       |
| <input type="checkbox"/> Appendicite   | <input type="checkbox"/> Maladies des oreilles                               | <input type="checkbox"/> Sciatique             |
| <input type="checkbox"/> Arthrite  | <input type="checkbox"/> Maladies stomacales                                 | <input type="checkbox"/> Sinusite              |
| <input type="checkbox"/> Asthme  | <input type="checkbox"/> Maladies des yeux                                   | <input type="checkbox"/> Tension (hypo, hyper) |
| <input type="checkbox"/> Diabète   | <input type="checkbox"/> Malaria ou fièvre du même type                      | <input type="checkbox"/> Tuberculose           |
| <input type="checkbox"/> Hernie  | <input type="checkbox"/> Paralysie   | <input type="checkbox"/> Typhoïde              |
| <input type="checkbox"/> Maladies cardiaques                                 | <input type="checkbox"/> Pneumonie   | <input type="checkbox"/> Variole               |
| <input type="checkbox"/> Maladies de la peau                                 | <input type="checkbox"/> Rhumatismes   | <input type="checkbox"/> Vésicule biliaire     |
| <input type="checkbox"/> Maladies intestinales                               | <input type="checkbox"/> Rhumatisme articulaire aigu                         |  |
| <input type="checkbox"/> Maladies des reins ou de l'appareil génito-urinaire | <input type="checkbox"/> Rhumes fréquents                                    |  |

Autres maladies ou handicaps (précisez) : .....

En cas de réponse positive, indiquez :

1. Le nom exact de la maladie ou du handicap : .....
2. Sa durée : .....
3. Votre état présent : .....
4. Nécessité d'aménagements particuliers : .....

-2 Avez-vous été en observation au cours des cinq dernières années pour maladie physique ou mentale ?

- Oui  Non

Si oui, laquelle ? .....

-3 Êtes-vous actuellement en bonne condition physique et mentale ?  Oui  Non

Si non, veuillez fournir toute indication utile à ce sujet : .....

-4 En cas d'accident ou de maladie grave, donnez le nom et l'adresse de la personne à prévenir :

.....  
.....  
.....  
.....

Date : .....

Signature du candidat (obligatoire) :

**! FIRMAR**

*Le candidat devra s'informer auprès du consulat de France de son pays des vaccins exigés avant son départ*

**ATTESTATION**  
**pour les candidats chargés de famille uniquement**

À : ..... (lieu)  
Le : ..... (date)

**À qui de droit**

Je soussigné(e), M/Mme ..... ressortissant(e)  
..... et candidat(e) à un poste d'assistant(e) de langue vivante en France  
au titre de la rentrée académique 2017-2018, reconnais par la présente avoir été informé(e) par  
les services de l'ambassade de France à / l'agent recruteur de .....

1. des conditions de rémunération mensuelle des assistants, agents temporaires de l'Etat, soit 970,67 € brut (≈790€ net) ;
2. de la non-prise en charge par les autorités françaises des frais afférents au voyage et à l'installation dans le pays concerné de mon conjoint(e) et/ou de mon(mes) enfant(s) ;
3. qu'il est de ma responsabilité de me renseigner sur les conditions de délivrance du visa permettant à mon conjoint(e) et/ou mon(mes) enfant(s) de m'accompagner en France (uniquement pour les pays hors-Union européenne) ;
4. qu'il est de ma responsabilité de me renseigner sur les conditions de scolarisation ou les modes de garde, dans le cas où je serais accompagné(e) de mon(mes) enfant(s), et de prévoir une somme d'argent suffisante pour couvrir les dépenses qui y seraient associées.

Je suis conscient(e) que la rémunération mensuelle ne permet d'assurer la subsistance que d'une seule personne, qu'elle ne serait pas suffisante pour pourvoir aux besoins de ma famille si elle devait m'accompagner et que je ne pourrai en outre engager aucun recours auprès des autorités éducatives françaises en cas de difficultés financières.

Dans le cas où je me rendrai toutefois avec mon conjoint(e) et/ou mon(mes) enfant(s) en France, je m'engage à souscrire une assurance individuelle couvrant les frais de rapatriement en cas d'accident grave m'affectant, moi ou l'un des membres de ma famille.

Pour valoir et faire ce que de droit.

Signature : .....

**Esta *attestation* sólo será completada y firmada por los postulantes con familia a cargo.**

**! FIRMAR**